

KENWOOD

TRANSCCEPTOR

Serie NX-5000

Serie NX-3000

Serie NX-1000

GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Para ver el Manual de instrucciones de detalles, consulte el siguiente URL o código QR.

https://manual.kenwood.com/files/B5K-0995-00.pdf



La tecnología de codificación de voz AMBE-2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860 y #8,595,002.

Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en memorias de productos KENWOOD están reservados para JVCKENWOOD Corporation.

AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

ADVERTENCIA

- AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**
Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.
- LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**
No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.
- DETONADORES DE DINAMITA**
La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

PRECAUCIONES

- Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.
- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
 - No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
 - No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
 - Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
 - El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
 - No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
 - No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en lugares al alcance de los niños. Si se coloca sobre la cabeza puede causar asfixia.
 - No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
 - Mantenga el volumen lo más bajo posible para proteger sus oídos.
 - Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
 - A la hora de desechar la batería incorporada, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.
 - JVCKENWOOD Corporation estará exenta de cualesquiera responsabilidades por las pérdidas o daños incidentales como, por ejemplo, falta de comunicaciones u oportunidades de comunicación causadas por un fallo o error de rendimiento del transceptor.
 - A la hora de desechar la batería incorporada, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.
 - Si se forma condensación, deje que se seque al aire o déjela en el mismo entorno durante un periodo prolongado de tiempo para eliminar la condensación antes de usarla.
 - Para usar un altavoz externo, seleccione un altavoz con la siguiente impedancia y potencia de entrada máxima:
 - Serie NX-5000/ Serie NX-3000** : 4 Ω/ 4 W
 - Serie NX-1000** : 4 Ω/ 6 W
 - No utilice KES-3 para el transceptor de la serie NX-1000.

ADVERTENCIA

- Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje suministrado u opcional y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

PRECAUCIÓN

- ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.
- No lie el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- Al sustituir el fusible del cable de alimentación de CC, asegúrese de sustituirlo por otro con la misma capacidad. No sustituya nunca un fusible por otro que posea una capacidad superior.
- No toque la superficie metálica del transceptor mientras esté en uso. Tampoco monte el transceptor de manera que el chasis pueda ponerse en contacto con la piel. Las temperaturas altas podrían causar quemaduras.



JVCKENWOOD Corporation estará exenta de cualesquiera responsabilidades por las pérdidas o daños incidentales como, por ejemplo, falta de comunicaciones u oportunidades de comunicación causadas por un fallo o error de rendimiento del transceptor.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

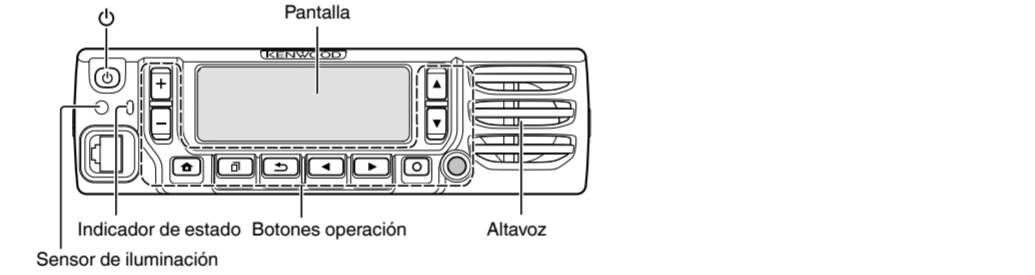
Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

Artículo	Serie NX-5000			Serie NX-3000	Serie NX-1000
	NX-5xxx	NX-5xxxB	NX-5xxxHB		
Cable de alimentación CC con fusibles (15 A)	1	—	—	1	1
Soporte de montaje	1	—	—	1	1
Micrófono	1	—	—	1	1
Horquilla del micrófono Tornillo autorrosantes de 4 x 16 mm)	1	—	—	1	1
Juego de tornillos:					
Tornillo autorrosante de 5 x 16 mm	4	—	—	4	4
Tornillo de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm	4	—	—	4	4
Arandela de resorte	4	—	—	4	4
Arandela plana	4	—	—	4	4
Enchufe	—	—	1	—	—
Funda de moldura	—	—	1	—	—
Tornillo de cabeza sems de M4 x 10 mm	—	—	2	—	—
Guía del usuario	1	1	1	1	1

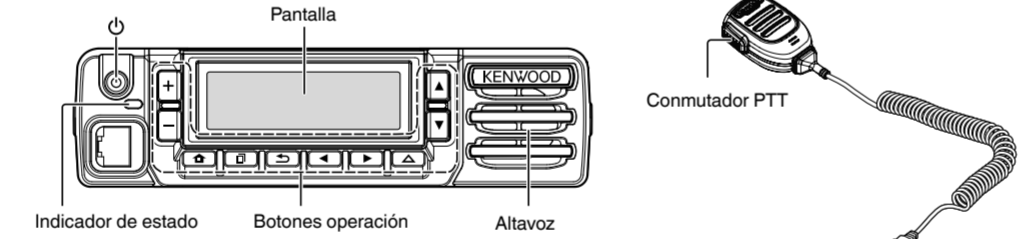
OPERACIONES BÁSICAS

Serie NX-5000

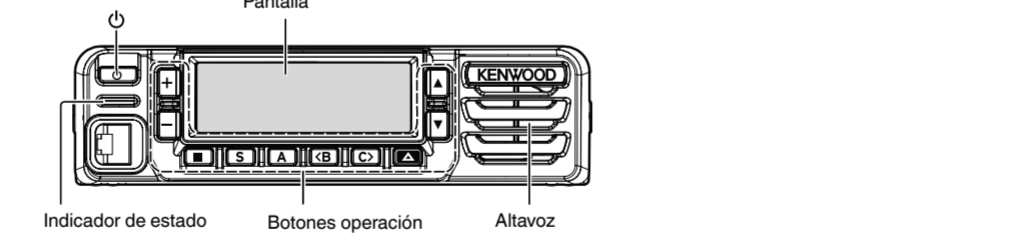
La ilustración muestra el modelo con un panel de operación (Opción: KCH-19) adjunto.



Serie NX-3000



Serie NX-1000



ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse [] para activar el transceptor.

Vuelva a pulsar [] para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse el botón programado como [**Subir volumen**] para aumentar el volumen. Pulse el botón programado como [**Bajar volumen**] para reducir el volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL

Selección la zona deseada utilizando las botones programadas con la función [**Zona arriba**]/ [**Zona abajo**] y [**Canal arriba**]/ [**Canal abajo**].

TRANSMISIÓN

- Selección la zona y el canal deseados.
- Pulse la botón programada con la función [**Monitor**] o [**Desactivar silenciamiento**] para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para obtener una calidad de sonido óptima, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

RECEPCIÓN

Selección la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oírás las llamadas en las que la señal recibida coincide con la configuración del transceptor.

MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS

- Use only manufacturer or dealer supplied antenna.
- Antenna Minimum Safe Distance: Refer to the values in the table below.**
- Antenna Gain: 0 dBd referenced to a dipole.

The Federal Communications Commission has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.

- Antenna Mounting:** The antenna supplied by the manufacturer or radio dealer must not be mounted at a location such that during radio transmission, any person or persons can come closer than the minimum safe distance indicated in the table below.
- To comply with current FCC/ISED RF Exposure limits, the antenna must be installed at or exceeding the minimum safe distance shown above, and in accordance with the requirements of the antenna manufacturer or supplier.
- Vehicle installation: The antenna can be mounted at the center of a vehicle metal roof or trunk lid, if the minimum safe distance is observed.
- Base Station Installation: The antenna should be fixed-mounted on an outdoor permanent structure. RF Exposure compliance must be addressed at the time of installation.

Antenna substitution: Do not substitute any antenna for the one supplied or recommended by the manufacturer or radio dealer.

You may be exposing person or persons to excess radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.

WARNING

Maintain a separation distance from the antenna to person(s) of at least the distance indicated in the table below.

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure the minimum separation distance (table below) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF Exposure compliance. The operation of this transmitter must satisfy the requirements of Occupational/Controlled Exposure Environment, for work-related use, transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna. Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from the antenna/vehicle.

Frequency Range	Antenna Minimum Safe Distance	
	Rated Power	Safe Distance
VHF	50 W	170 cm (5.6 feet)
	110 W	240 cm (7.9 feet)
UHF	45 W	140 cm (4.6 feet)
	100 W	160 cm (5.3 feet)
700/800 MHz	30 W	100 cm (3.3 feet)
800/900 MHz	15 W	70 cm (2.3 feet)

This transmitter is authorized to operate with a maximum duty factor of 50%, in typical push-to-talk mode, for satisfying FCC/ISED RF exposure compliance requirements.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVCKENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
 - This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- (NX-5000/ NX-3000 series)

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Trade name: KENWOOD

Model(s): NX-5000 series, NX-3000 series, NX-1000 series

Responsible party: JVCKENWOOD USA Corporation 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038

Telephone number: 972-819-0700

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS

- N'utilisez que des antennes fournies par le fabricant ou le revendeur.
- Distance minimum de sécurité par rapport à l'antenne : Reportez-vous aux valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.**
- Gain d'antenne : 0 dBd par rapport à un dipôle.
- The Federal Communications Commission a édicté une norme de sécurité pour l'exposition humaine à l'énergie des RF (radiofréquences) qui se situe en deçà des seuils fixés par l'OSHA (Occupational Safety and Health Act).
- Installation de l'antenne:** l'antenne fournie par le fabricant ou le revendeur radio ne doit pas être montée dans un endroit tel que pendant que la transmission par hyperfréquences, des personnes peuvent se rapprocher de la distance de sécurité minimale indiquée dans le tableau ci-dessous.
- Afin de respecter les seuils actuels d'exposition aux RF fixés par la FCC/ISED, l'antenne doit être installée à une distance supérieure ou égale à la distance minimum de sécurité indiquée ci-dessus et en accord avec les exigences du fabricant ou du fournisseur de l'antenne.
- Installation du véhicule : l'antenne peut être placée au centre du toit métallique ou du capot du coffre d'un véhicule si la distance minimum de sécurité est respectée.
- Installation de la station de base : l'antenne doit être installée sur une structure permanente extérieure. Les seuils d'exposition à la RF doivent être respectés lors de l'installation.

Remplacement de l'antenne : ne remplacez pas l'antenne par celle fournie ou recommandée par le fabricant ou le revendeur de la radio.

Vous risquez d'exposer une ou plusieurs personnes à un niveau de radiofréquence excessif. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT

Maintenir une distance de séparation de l'antenne aux personnes d'au minimum la distance indiquée dans le tableau ci-dessous.

Vous devez, en votre qualité d'utilisateur final qualifié de cet appareil radio, contrôler les conditions d'exposition des passants afin de vous assurer que la distance minimum de séparation (tableau ci-dessous) est maintenue entre l'antenne et les personnes alentour afin de satisfaire aux normes d'exposition à la RF.

Le fonctionnement de cet émetteur doit satisfaire aux exigences d'un environnement à exposition contrôlée/ professionnel pour l'utilisation liée au travail, n'émettre que lorsqu'une ou plusieurs personnes se trouvent à une distance au moins égale à la distance minimum par rapport à l'antenne correctement installée en extérieur. N'émettez que lorsque les personnes en dehors du véhicule se trouvent à une distance au moins égale à la distance latérale minimum recommandée par rapport à l'antenne/au véhicule.

Distance minimum de sécurité par rapport à l'antenne

Gamme de fréquences	Puissance nominale		Distance de sécurité
	50 W	170 cm (5,6 pieds)	
VHF	110 W	240 cm (7,9 pieds)	
	45 W	140 cm (4,6 pieds)	
UHF	100 W	160 cm (5,3 pieds)	
	30 W	100 cm (3,3 pieds)	
700/800 MHz	15 W	70 cm (2,3 pieds)	

"Ce émetteur-transmetteur est autorisé pour fonctionner avec un facteur d'utilisation maximum de 50%, en mode caractéristique Appuyez pour parler, afin de satisfaire les limites d'exposition aux radiofréquences FCC/ISED."

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(Serie NX-5000/ NX-3000)



SD™ et microSD™ are trademarks of SD-3C, LLC in the United States and/or other countries. SD™ et microSD™ sont des marques commerciales de SD-3C, LLC aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. SD™ y microSD™ son marcas comerciales de SD-3C, LLC en los Estados Unidos y/o en otros países.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque et le logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y JVCKENWOOD Corporation utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE

This transceiver uses a software according to the following license agreements.

***zlib LICENSE** (NX-5000/ NX-3000 series)

Copyright (C) 1995-2013 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty.

In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

- The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
- Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
- This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly (jloup@gzip.org)

Mark Adler (madler@alumli.caltech.edu)

***libpng LICENSE** (NX-5000/ NX-3000 series)

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

This code is released under the libpng license. libpng versions 1.2.6, August 15, 2004, through 1.6.8, December 19, 2013, are Copyright (c) 2004, 2006-2013 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.2.5 with the following individual added to the list of Contributing Authors

Cosmin Truta

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.2.5 - October 3, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.8 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux Eric S. Raymond
Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane Glenn Randers-Pehrson
Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler Kevin Bracey
Sam Bushell Magnus Holmgren
Greg Roelofs Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc. For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger Dave Martindale
Guy Eric Schalnat Paul Schmidt
Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

- The origin of this source code must not be misrepresented.
- Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
- This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A "png_get_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

```
printf("%s", png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg" (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson
glenrp at users.sourceforge.net

December 19, 2013

***Md5** (NX-5000/ NX-3000/ NX-1000 series)

Copyright (C) 1999, 2000, 2002 Aladdin Enterprises. All rights reserved. This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

- The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
- Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
- This notice may not be removed or altered from any source distribution.

L. Peter Deutsch
ghost@aladdin.com